

## Regulations for the Higher Diploma in Language and Translation, the Diploma in Language and Translation, and the Diploma in Language (English and Chinese)

The programmes of **Higher Diploma in Language and Translation**, the **Diploma in Language and Translation**, and the **Diploma in Language (English and Chinese)** have been phased out from **2023 Spring term**. The University will continue to confer the award of the **Diploma in Language and Translation**, and the **Diploma in Language (English and Chinese)** to **December 2025**. And will continue to confer the award of the **Higher Diploma in Language and Translation** up to **December 2026**.

These regulations are made under paragraphs 1 to 4 of the Regulations for the Award of Sub-degree Qualifications (Sub-degrees).

In these regulations definitions shall apply as in the Regulations for the Award of Sub-degree Qualifications and in the Interpretation Section of the Academic Rules and Regulations.

### Higher Diploma in Language and Translation (HDLT)

1. To be eligible for the award of the **Higher Diploma in Language and Translation**, a student shall:
  - a) comply with the Regulations for Admission, Registration and Maintenance of Status; and
  - b) comply with the Regulations for the Award of Sub-degree Qualifications (Sub-degrees); and
  - c) obtain at least 90 credits in courses prescribed by the regulations including at least 10 credits at Higher level and no more than 10 credits at Pre-foundation level.
2. For the **Higher Diploma in Language and Translation**, the University has prescribed that a student must:
  - a) obtain at least 10 but no more than 20 credits from courses labelled CE in Table 1; and
  - b) obtain 30 credits from courses labelled CT and/or CH in Table 1; and
  - c) obtain 30 credits from courses labelled EPF, EF, EM and/or EH in Table 1; and
  - d) obtain 10 credits from courses labelled CH or EH in Table 1; and
  - e) complete additional course(s), as necessary, from Table 1, provided that of the total 90 credits, no more than 10 credits are from Pre-foundation level courses.

### Diploma in Language and Translation (DLT)

1. To be eligible for the award of the **Diploma in Language and Translation**, a student shall:
  - a) comply with the Regulations for Admission, Registration and Maintenance of Status; and
  - b) comply with the Regulations for the Award of Sub-degree Qualifications (Sub-degrees); and
  - c) obtain at least 60 credits in courses prescribed by the regulations including at least 20 credits at Middle level and no more than 10 credits at Pre-foundation level.
2. For the **Diploma in Language and Translation**, the University has prescribed that a student must:

- a) obtain at least 10 but no more than 20 credits from courses labelled CE in Table 1; and
- b) obtain 20 credits from courses labelled CT in Table 1; and
- c) obtain 20 credits from courses labelled EPF, EF or EM in Table 1; and
- d) complete additional course(s), as necessary, from those labelled EPF, EF, CF, CM or EM in Table 1, provided that of the total 60 credits, no more than 10 credits are from Pre-foundation level courses.

## Diploma in Language (English and Chinese) (DLEC)

1. To be eligible for the award of the **Diploma in Language (English and Chinese)**, a student shall:
  - a) comply with the Regulations for Admission, Registration and Maintenance of Status; and
  - b) comply with the Regulations for the Award of Sub-degree Qualifications (Sub-degrees); and
  - c) obtain at least 60 credits in courses prescribed by the regulations including at least 20 credits at Middle level and no more than 10 credits at Pre-foundation level.
2. For the **Diploma in Language (English and Chinese)**, the University has prescribed that a student must:
  - a) obtain at least 10 but no more than 20 credits from courses labelled CE in Table 1; and
  - b) obtain 20 credits from courses labelled CF or CM in Table 1, of which at least 10 credits must be gained at Middle level (labelled CM in Table 1); and
  - c) obtain 20 credits from courses labelled EPF, EF or EM in Table 1, of which at least 10 credits must be gained at Middle level (labelled EM in Table 1); and
  - d) complete additional course(s), as necessary, from those labelled EPF, EF, CF, CM or EM in Table 1, provided that of the total 60 credits, no more than 10 credits are from Pre-foundation level courses.

**Table 1**

Course Code	Course Title	Credits	DLEC	DLT	HDLT
<i>Pre-foundation level</i>					
EDU L010 <sup>1,2,4</sup> / EDU L080 <sup>1,2,4</sup>	Study Skills	5	CE/EPF	CE/EPF	CE/EPF
ENGL L020 <sup>1,2,4</sup> / ENGL E070 <sup>1,2</sup>	English for Post-secondary Study	5	CE/EPF	CE/EPF	CE/EPF
ENGL A090 <sup>2</sup>	English Speaking and Listening Skills	5	CE/EPF	CE/EPF	CE/EPF
<i>Foundation level</i>					
ENGL A100 <sup>2,4</sup>	English for University Study	5	EF	EF	EF
ENGL A101 <sup>2</sup>	University English Writing Skills	5	EF	EF	EF
CHIN A171C	Practice in Contemporary Language	5	CF	CF	CF

Course Code	Course Title	Credits	DLEC	DLT	HDLT
CHIN A172C	Introduction to Chinese Language	5	CF	CF	CF
BUS B100 <sup>4</sup>	Business Communication	5	EF	EF	EF
PTH E150C <sup>2</sup>	Foundation Putonghua	5	CE/CF	CE/CF	CE/CF
ENGL A122 <sup>2</sup>	Presentation Skills	5	CE/EF	CE/EF	CE/EF
CHIN L124C <sup>4</sup>	Chinese Business Communication	5	CE/CF	CE/CF	CE/CF
<i>Middle level</i>					
ENGL A200	Analysing English Grammar	10	EM	EM	EM
ENGL A202	The Structure of Modern English	10	EM	EM	EM
PTH A200C	Putonghua II	10	CM	CM	--
TRAN A251C <sup>3</sup>	Introduction to Translation	10	CM	CT/CM	CT
TRAN A252C <sup>3</sup>	Language Studies for Translation	10	CM	CT/CM	CT
TRAN A253C	Study of Translation Texts	5	CM	CT/CM	CT
TRAN A254C	Fundamentals of Interpreting	5	CM	CT/CM	CT
CHIN A272C	Modern Chinese Grammar	10	CM	CM	--
LANG E271 <sup>4</sup>	Language and Communication in Society	10	EM	EM	EM
<i>Higher level</i>					
LANG A330	Introduction to Semantics and Pragmatics	10	--	--	EH
LANG A331	Language and Society in Hong Kong	10	--	--	EH
TRAN A351C	Applied Translation 1 (Law and Business)	10	--	--	CH
TRAN A352C	Applied Translation 2 (Public Administration and Media)	10	--	--	CH

Notes:

1. The following is a list of phased out and replacement courses. A student who has previously successfully completed the phased out course will not be permitted to register on the corresponding replacement course.

Phased out courses	Replacement courses
EDU L010	EDU L080
ENGL L020	ENGL E070

2. This course forms an excluded combination with other course(s). Only one of the courses in the [excluded combination](#) can be counted towards an HKMU award. Students should refer to the list of [excluded combinations](#) for details.
3. Students pursuing DLEC may have either TRAN A251C or TRAN A252C counted towards the Diploma but not both.
4. Courses no longer available.

**November 2022**